

# La buena mesa EL CAVIAR Y SUS SUCEDANEOS

En puridad, se llama caviar a los huevos de un pez llamado esturión, y su presencia en las mesas es relativamente reciente, aunque bien es cierto que ya habla de el Rabelais en su famosa obra «Gargantua y Pantagruel», uno de cuyos párrafos dice así: «D'entrée de table, dit-il, ils offrent caviars, boulanges, anchois... Y del caviar hoy también una referencia clarísima en «El Quijote», cuando varios turistas alemanes entre los que estaba el morisco Rochote, que había sido vecino de Sancho, invitan a éste: «Pasieron asimismo un mantar negro, que dicen que se llama cabial y es hecho de huevos de pescados, gran desperdicio de la colombar». Esto aconteció en tierras de Aragón, en el siglo XVI. Pero, de todas maneras, repito que la aparición fulgurante del caviar en las mesas de occidente tiene poco más de un siglo de existencia.

Los mejores caviars del mundo son el ruso, el persa, el francés y el español, que aunque muy poco abundante tiene una gran calidad, cosa que no todos los españoles saben. Este caviar se encuentra sobre todo, en el río Guadalquivir, en las proximidades de su desembocadura. Andrés Navarero, que fue embajador de Venecia en la corte de Carlos V, nos dice de dicho río: «antes de entrar en el mar forma algunas islas, dividiéndose en dos brazos que aún quedan harto grandes; las islas tienen muy buenos pastos, donde se crían muchos esturiones, que en España se denominan sollos. Lo que pasa es que, como este río cada día baja más sucio, más contaminado, más impropio, cada día hay en él menos peces, menos vida. Pronto, se seguirá así, se convertirá en un cementerio de agua...»

Existen varios tipos de caviar, que conviene clar de una vez por todos, con objeto de evitar confusiones: 1) el fresco, salado, generalmente preparado en Irán con huevos de esturiones pescados durante el verano. 2) el semisalado, que suele ser el que los rusos llaman Molosol u 3) el prensado, muy negro, sacado de estu-

riones cogidos en primavera, más fácil de conservar que el caviar fresco, pero también mucho menos fino. Generalmente, es el que solemos comer en estas latitudes... si estamos dispuestos a pagarlo. De los tres, el más caro, y también el mejor es el primero, que alcanza precios astronómicos: una cajita cuesta alrededor de las seis mil pesetas. Sin embargo, en la actualidad los tres tipos de caviar han sido desbordados por sucedaneos, generalmente preparados en Alemania y en los países nórdicos: huevos de salmón, de carpa, incluso de arenque, etc. Son unas bolitas negras, insipidas, duras, muy parecidas a los perdigones, que se venden a unas diez pesetas la cajita y que hacen las delicias de los nuevos ricos.

—Esta noche tenemos caviar.

—¿Que bien! Coa lo que me gusta a mí el caviar... En realidad, el caviar se comía antes en cazuelo y con cauchara, y así lo comen todavía en ciertas partes de Rusia. Es decir, sin salsa, sin el pavor de su precio sobre las cabezas. Aquí, precisamente debido a ese precio —miles y miles de pesetas—, se sirvió siempre en escusinísima cantidad, sobre rebanaditas de pan tostado, ligeramente empapadas con mantequilla. Hay quien les pone otra capita de cebolla muy picada, pero eso no deja de ser una solemne barbaridad gastronómica, puesto que el sabor de la cebolla, por fino que sea, es siempre más fuerte que el del caviar, anulándolo de un modo absoluto. De modo que el caviar, en buena ortodoxia, debe servirse frío, si es posible, en un recipiente de cristal que, a su vez, vaya metido en otro mayor en el que se habrá preparado un lecho de hielo picado.

Y corte o cortijo. Quiero decir, o caviar auténtico o sardinas. Pero no perdigones alemanes que nada tienen que ver con el caviar de verdad.

TARTARIN

## XIII Semana de Estudios Medievales de Estella

# Conferencias de los doctores Benito Ruano, Vernet Ginés y Jacques Lacoste

Comenzaron ayer las tareas de la semana de estudios medievales de Estella, que se celebran en el Camino de Santiago, pretendiendo guardar plaza a todo el que la solicite, ya que han quedado muy atrás por venir muchísimos más alumnos que los previstos. Por lo que hemos oído, los alumnos de toda España que ya asistieron todos estos años traen a otros y éstos lo mismo.

La primera conferencia de la semana versó sobre «La derivación asturiana del Camino de Santiago». D. Eloy Benito Ruano, catedrático de la universidad de Oviedo a través de la documentación que citó, nos fue llevando por el camino de Santiago asturiano que, sin ser el que actualmente se le conoce por tal, tuvo una importancia enorme para los peregrinos en la ruta, pueblos y monumentos que jalaban aquella vía. El público que llenaba la sala de «Fray Diego», premio al conferenciante con una enorme ovación.

Hoy después de la primera conferencia de la semana un cor, to descanso, para comenzar el Dr. D. Juan Vernet Ginés catedrático de la Universidad de Barcelona. Su lección llevaba por

título «Oriente y el pensamiento europeo medieval». Con las previsiones que se han dado por la novedad del análisis, entre otros, de la astrología, aspecto que con un fresco, se han quedado muy atrás por otras influencias o relaciones más visibles o tenidas por más importantes, como pudieran ser la filología o la arquitectura. Los seminaristas mostraron un cerrado entusiasmo y dedicaron al profesor una entusiasta ovación.

Pasada la una del mediodía salimos de la casa «Fray Diego» para ir a ver el monumento de Oviedo. Fuimos todos a la cara norte de la Iglesia de San Miguel Arcángel, donde el profesor Dr. M. Jacques Lacoste iba a dar su conferencia. El conferenciante pronunció su magistral lección en el pórtico norte, donde está la mejor ornamentación de todas. El conferenciante, que es un hombre extraordinario saber sobre los capiteles que iba analizando. Al final de

su charla invitó a los alumnos que llenaban el atrio a pasar dentro de la iglesia a fin de mostrarles algunos cosas.

El día 11 y cuarto estaba anunciada la proyección Audiovisual del Camino de Santiago en su primera parte conocida por el Camino Navarro. Con numeroso público se proyectó en la Casa «Fray Diego». En días sucesivos se proyectará la segunda y tercera parte de la obra que han realizado Paco Beruete y Eusebio Golcocheche.

## Programa para hoy y mañana

Hoy, los seminaristas girarán una detallada visita a través del Camino de Santiago en Navarra y Rioja.

Mañana, las lecturas versarán sobre «Carlomagno y Rolando en los cantoneros gallegos».

## IX Semana de Música, en Estella

# “Ars Musicae”, de Barcelona

Ayer, en las Claras de Estella, concierto de «Ars Musicae», de Barcelona. En la primera mitad, dividida en tres partes: «Antes de la invención del manuscrito de San Juan de les Abadeses», «Gauda, Florentino», «El Cantar de Berothel», «El autríjio», «Señor de Vermel», «No pos soñir», «Giraud de Berothel», «Poeta-til mengi maris», «Martian maitre», «Del canonge de Monserrat», «Anónimo provenzal del s. XIV», «De grant treball», «De Roy de Valenc», «Señor de Machaut», «Señor de Machaut», «De Robert», «Trop plus biage», «Señor de Machaut». En la segunda, «El cervel mi fa», «Señora vuestro valor», «Cancionero de Bernart de Peró A. Vila», «Ma voluntat», «Tornador», «Cancionero de Bernart de Peró A. Vila», «El villano se la dan», anónimo. El público llenó el templo. Aplausos cerrados en cada uno de los actos.

grant treball» de nuestro Teobaldo. Acaso sea la primera vez que escuchamos a Teobaldo con acompañamiento tan su cinto —apenas arpa y viola— aunque el estilo de la monodia no fuera muy feliz. En general, la instrumentación de los artistas catalanes —música, historia incluída en las dificultades de afinación, exóticas en algún caso, variadas y más atenta a la fidelidad que en las monodías, y lució en la segunda parte, salvo en la consuetud de Elche. Con todo, el trio se venía notablemente en favor del bajo, seguro, ímpetu, expresivo, cómodo de testura y agradable de timbre. El trio de Elche resultó tubulante en la afinación inicial. El despliegue instrumental de la segunda parte favoreció demasiado sobre los de cuerda. Pero eso venía impuesto por la programación.

El auditorio, ganado por los instrumentos medievales, como su cede e siempre en Estella, aplaudió con ganas a los «Ars Musicae». Sería bueno escucharlos con un programa que obligara más a los instrumentos de cuerda. Lo poco que ayer se dejaron escuchar sugiere ricas posibilidades.

Es una pena y un error que en las monodías, y lució de notas. Ayer, por ejemplo, deberían haber contenido los textos medievales.

Fernando PEREZ OLLO

# CRUCIGRAMA BLANCO

Por: Pedro OCON DE ORO

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14

(Al resolverlo hay que ir colocando también los 10 cuadros negros que contiene)

**HORIZONTALES:**—1: Que tiene betún. Río de América del Sur.—2: Composición poética de carácter amoroso. Necla, atada. Forma de pronombre.—3: Advertir. Perdiese fuerza el viento.—4: Perteneciente a la mansión de los dioses del paganismo. Hueso de la nariz.—5: Substancia gelatinosa que, disuelta en agua caliente, sirve para pegar. Número romano. Interjección en lugar solitario, entregada a la penitencia y a la contemplación. Conozco.—6: Marqués que fue predilecto de Enrique III de Francia. Preposición. Pez acantopterigio. Letra que aparece repetida en el escudo de Valencia. Símbolo del rodio.—7: Movimiento giratorio y rápido del agua (pl.). Objeto de metal precioso que sirve de adorno.—8: Deseo con consejo. Amarras.

**VERTICALES:**—1: Anteojo con lentes para ambos ojos. Persona muerta Existe.—2: Centelleantes los cuerpos luminosos. Forma de pronombre.—4: Doctores de la ley mahometana, entre los turcos. Costados.—5: Nota. Decimonomo letra del abecedario español. Obj simple de Valencia. Número romano. Interjección. Quien Júpiter convirtió en ternera. Número romano. Interjección. Marchar.—7: Símbolo del nitrógeno. Adverbio de lugar. Bata.—8: Árboles de las ulmeáceas. Desafío.—9: Existe. Letra que aparece repetida en el escudo de Valencia. Número romano. Interjección. Marchar.—10: Acentuación. Alimento.—11: Aplicar a los medicamentos que sirven para calmar el dolor. Trompeta chilena.—12: En trigonometría, hipotenusa del triángulo rectángulo. Quien Sobrino de Abraham.—13: Que denotan posesión (gen.). Adverbio de tiempo.—14: Hijo de Jacobo y de Lia. Parte de la cabeza del animal (pl.).

## SOLUCION

(La X significa cuadro negro)

**ESPAÑA DE CEREALES**

**DE JUNIO A OCTUBRE**

**pagamos sus negociables**

**Pida folleto**

**CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE PAMPLONA**

**Crónica meteorológica**  
Por Mariano MEDINA

**BUEN TIEMPO**

Situación atmosférica y evolución probable:

La situación es anticiclónica sobre España, aunque en el interior de la meseta sur se forme la consabida borrasca de origen térmico. Típica del verano. En realidad, toda la situación en sí es característica del verano en España, cuando los veranos no son esencialmente tormentosos, que es nuestro caso.

El tiempo para hoy:

Buen tiempo en general, con nubosidad muy predominante escasa. Algunos fatigos de niebla y neblinas matutinas, podrán observarse por el noroeste y norte de la Península, nada importante. Las temperaturas, en subida gradual y progresiva, pero aún sin calores agobiantes.

Para mañana:

Hay un pequeño riesgo de que un frente de chubascos que hay tocando las Azores, alcance las proximidades de la región gallega, con la consiguiente posibilidad de algunos nubados. Pero el predomino correspondiente, en cualquier caso, el tiempo bueno. Continuará la tendencia a subir las temperaturas gradualmente.

Temperaturas a 14 horas de ayer:

ESPAÑA: Bilbao 26, Santander 21, San Sebastián 23, Vitoria 24, Pamplona 25, Logroño 26, Burgos 25, La Coruña 20, Valladolid 27, Avila 25, Soria 24, Zaragoza 27, Barcelona 24, Valencia y Madrid 29, Sevilla 30, Málaga 26, Palma de Mallorca 30, Las Palmas 25.

EXTRANJERO: Estocolmo 25, Copenhague 20, Londres 15, Bruselas 22, Ginebra 20, Zurich 21, París 20, Burdeos 24, Lyon 23, Lisboa 26, Francfort 21, Roma 29, Milán 30, Helsinki 21, Moscú 22.

**EL TIEMPO EN PAMPLONA**

DATOS FACILITADOS POR EL OBSERVATORIO DE PAMPLONA

	A las 7 horas	A las 13 horas	A las 19 horas
Presión m. m. @. s. ....	723,9	723,1	724,3
Temperatura .....	12,2	20,0	25,2
Dirección del viento .....	N.	C.	N.
Cantidad de nubes .....	1	1	1
Temperaturas extremas:	Máxima: 29,4	Mínima: 12,0	
Precipitaciones: 0,0			

**CURSOS DE VERANO**

Centro de Estudios Roncesvalles

- \* BACHILLERATO
- \* C. O. U. (Reconocido por el M.º de E. y Ciencia)
  - Asignaturas
  - Pruebas de acceso.
- \* EMPRESARIALES
- \* INGENIERIA TECNICA (Agrícola e Industrial).
- \* SELECTIVOS
- \* ARQUITECTURA
- \* TAQUIGRAFIA - MECANOGRAFIA - CONTABILIDAD

Bergambán, 25 — Tfno. 248938